

Delphin® Schwimmscheiben-Typ Super

3, 2, 1... ich schwimme!



European Registered Trademark



www.tuv.com
ID 1111222280



CE EN 13138-1:2021

D	Weltweites Schwimmernsystem für Kinder von 1-12 Jahren /...60 kg
GB	Worldwide system for learning how to swim for children from 1-12 years of age /...60 kg
F	Système mondial d'apprentissage de la natation pur enfants de 1 à 12 ans /...60 kg
I	Sistema universale per imparare a nuotare per bambini da 1 a 12 anni /...60 kg
E	Sistema internacional de aprendizaje de natación para niños de 1 hasta 12 años de edad /...60 kg
NL	Wereldbekend systeem om te leren zwemmen voor kinderen van 1 tot 12 jaar /...60 kg
HU	Világsszerte elterjedt úszástanuló rendszer 1-12 éves gyermekek számára /...60 kg
CZ	Celosvětový plavecký výukový systém pro děti od 1-12 let /...60 kg
SLO	Svetovni sistem za učenje plavanja za otroke od 1-12 let /...60 kg

DELPHIN VERTRIEBS- UND SERVICE GMBH

Altwaterstraße 3 · D-61231 Bad Nauheim · Tel. 0 60 32 / 7 84 84 02 · Fax 0 60 32 / 7 84 98 75

info@schwimmscheiben.de

www.schwimmscheiben.de

03092024

DELPHIN®

(E) Discos flotadores tipo super

Sistema mundial de natación 3, 2, 1 ... ¡puedo nadar!
CUIDADO! ¡Los niños han de llevar tres discos en cada brazo! La capacidad de flotación mínima necesaria se consigue solamente con tres discos por brazo!

Ha de pasar los brazos por las abrazaderas elásticas de color azul de tal modo que la parte inferior delgada del disco se encuentre bajo la axila. Al hacerse progresos al nadar, puede recompensar al niño quitándole un disco de cada brazo. Al mostrar síntomas de cansancio o falta de coordinación motriz deberá añadir un disco. Con este sistema puede enseñar pausada y pacientemente a nadar a su hijo por sí mismo y sin más medios auxiliares. Verá lo rápidamente y con qué alegría aprenden los niños a nadar. El tener que inflar flotadores, la falta de hermeticidad o pinchazos de los mismos, así como el miedo provocado por la pérdida de aire en los flotadores convencionales se convierte de este modo en cosas del pasado. Los manguitos son resistentes al cloro y al agua del mar. ¡Si se deteriora el botón interior ha de substituirse el disco! ¡Incluso si no presenta daños apreciables, el producto debe substituirse como muy tarde transcurridos 10 años desde su fecha de fabricación!

AVISO: ¡El sistema no ofrece una garantía contra el peligro de ahogarse! ¡Debe emplearse solamente bajo vigilancia de un adulto!
¡Sólo pueden ser usados en aguas donde el niño haga pie! ¡Deben usarse solamente en los brazos!
Medio auxiliar para nadar del tipo B para introducir al usuario en un tipo de natación Apto de 1 a 12 años.

Los manguitos DELPHIN son de fácil mantenimiento y conservación.

Recomendamos enjuagar los discos tras el uso, con agua clara y guardarlos en un lugar seco. **Seguridad comprobada, Fabricación controlada!**

¡Sólo emplear los discos de natación en el agua! ¡No son ningún juguete! Después del uso, ¡manténgalos alejados de los niños! ¡Sólo emplear bajo observación y vigilancia constantes! ¡Retirar inmediatamente la lámina de embalaje! Este producto no debe llevarse a la boca ya que al morder o masticar se pueden arrancar o despegar trozos de material, dando lugar a un posible riesgo de asfixia.

DELPHIN®

(I) Dischi per nuotare tipo super

Sistema universale di apprendimento del nuoto 3, 2, 1 ... sto nuotando ...

I bambini portano tre dischi per braccio. ATTENZIONE!

Lo slancio minimo necessario si raggiunge con 3 dischi per braccio!

Spingete i dischi verso la parte superiore del braccio usando il polsino interno elastico blu, in modo che la parte sottile del disco si trovi sempre sotto l'ascella. Con il progressivo miglioramento dell'abilità di nuotare potrete togliere un disco per braccio, come fosse una "ricompensa" da dare al vostro bambino, e così via. Caso di stanchezza o di movimenti sconsiderati vi preghiamo di aggiungere un disco per braccio. Con questo sistema potrete insegnare lentamente e pazientemente al vostro bambino a "nuotare liberamente" senza usare ulteriori mezzi. Vedrete con quanta velocità e gioia il vostro bambino imparerà a nuotare. È finito il tempo in cui bisognava gonfiare del materiale che ogni oggetto affilato poteva rendere anemetrico o il tempo delle paure per eventuali uscite di aria dai bracciali gonfiabili. I dischi galleggianti sono resistenti all'acqua di mare. Sono impermeabili al 100 % e resistenti. Quando l'anello interno si rovina basta cambiare il disco. Il prodotto deve essere sostituito al più tardi 10 anni dopo la data di produzione, anche in assenza di danni visibili!

AVVERTIMENTO: Questo non è un sistema contro il rischio di annegamento. Da utilizzarsi solo sotto sorveglianza!

Assicurarsi di aver applicato i dischi correttamente!

Da portarsi solo sulla parte superiore del braccio! Sicurezza Verificata, Produzione controllata!

Supporto per nuoto del tipo B per l'introduzione dell'utente a una forma di nuoto (da indossare) in età da 1 a 12 anni.

I dischi galleggianti DELPHIN richiedono poca cura e sono di semplice manutenzione.

Consigliamo di risciacquare i dischi con acqua corrente dopo l'uso e di custodirli all'asciutto.

Utilizzare i bracciali a disco solo in acqua! Non sono un giocattolo! Dopo l'uso tenerli lontani dai bambini! Utilizzare i bracciali a disco solo sotto continua osservazione e sorveglianza! Togliere subito la pellicola della confezione!

Questo prodotto non deve essere portato alla bocca, poiché tramite morso o masticazione eventuali pezzi del materiale potrebbero staccarsi o andare persi e si potrebbe incorrere in pericolo di soffocamento.

EU-Konformitätserklärung

Die Firma Delphin Vertriebs- und Service GmbH, Altwater Str. 3, D-61231 Bad Nauheim, erklärt hiermit, dass nachstehende **Schwimmlernhilfe, Oberarmschwimmlernhilfe Typ B / Super, Delphin Schwimmscheiben / Swim Discs, Kinder bis 60 kg**

geprüft nach der angewendeten harmonisierenden Norm EN 13831-1:2021+AC:2022

übereinstimmt mit den Bestimmungen der Verordnung (EU) 2016/425 und von der notifizierten Stelle,

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, D-90431 Nürnberg mit der Kennnummer NB. 0197

die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterbescheinigung

BP 60162462 0001 ausgestellt wurde.

Bad Nauheim, den 08.08.2024

Bernd Hölzel

B. H.
Geschäftsführer

DELPHIN®

(D) Schwimmscheiben Typ Super

Weltweites Schwimmernsystem 3, 2, 1, ... ich schwimme!

Anfänger müssen alle Komponenten – 3 Scheiben pro Arm tragen!

Der erforderliche Mindestauftrieb wird nur mit 3 Scheiben pro Arm erreicht!

Sie schieben die Scheiben mit der blauen, elastischen Innenmanschette so auf den Oberarm, dass sich die schmale Unterseite der Schwimmscheibe unter den Achseln befindet. Bei fortschreitender Schwimmfähigkeit können Sie dem Kind als „Belohnung“ eine Scheibe pro Arm abziehen; usw. Bei Müdigkeit und unkoordinierten Bewegungen bitte wieder eine Scheibe dazu. Mit diesem System können Sie Ihr Kind langsam und mit Geduld zum „freien Schwimmen“ ohne Hilfsmittel führen. Sie werden sehen, wie schnell und mit welcher Freude Ihr Kind schwimmen lernt. Unnötiges Aufblasen, undichtes Material durch scharfe Gegenstände oder Angstgefühle bei Reduzierung der Luft aus den Kammern der üblichen Schwimmflügel gehören jetzt der Vergangenheit an. Die Schwimmscheiben sind Salzwasser beständig, 100 % wasserdicht und strapazierfähig. Bei Beschädigung der Innenmanschette oder der Scheibe, darf dieses Produkt nicht mehr verwendet werden! Auch ohne erkennbaren Schaden muss das Produkt spätestens 10 Jahre nach Herstellungsdatum ausgetauscht werden! Die DELPHIN Schwimmscheiben sind einfach zu pflegen und aufzubewahren. Wir empfehlen die Scheiben nach dem Gebrauch vom Oberarm komplett über den Unterarm und der Hand abzustreifen und mit klarem Wasser abzuspuhlen und trocken zu lagern. Die Schwimmscheiben sind nur am Oberarm zu tragen und bestehen aus einem hautfreundlich-geschlossenzelligen PE-Schaum.

Schwimmscheiben nur im Wasser verwenden! Kein Spielzeug! Nach Gebrauch von Kindern fernhalten! Nur unter ständiger Beobachtung und Aufsicht verwenden! Verpackungsfolie sofort entfernen! Dieses Produkt darf nicht in den Mund genommen werden, weil durch Beißen oder Kauen eventuell Stücke aus dem Werkstoff abgeissen oder gelöst werden und sich eine Erstickungsgefährdung darstellen könnte.

	=>11	11-15	15-18	18-30	30-60	60-
	✓	✓	✓	✓	✓	

TÜV Rheinland
LGA Products GmbH
Tillystraße 2
D-90431 Nürnberg

NB: 0197



- D** WARNUNG – Kein Schutz gegen Ertrinken! Nur unter ständiger Aufsicht benutzen!
- GB** WARNING – Will not protect against drowning! Use only under constant supervision!
- F** AVERTISSEMENT – Ne protège pas contre la noyade! – A n'utiliser qu'en surveillance constante!
- I** AVVERTIMENTO – Non impedisce l'annegamento! Utilizzare solo sotto costante sorveglianza!
- E** AVISO – ¡No ofrece protección contra ahogamiento! ¡Emplear sólo bajo supervisión constante!
- NL** WAARSCHUWING – Geen bescherming tegen het verdrinken! Uitsluitend onder permanent toezicht gebruiken!
- HU** FIGYELMEZTETÉS – Nem véd a fulladás ellen! Csak állandó felügyelet mellett szabad használni!
- CZ** VAROVÁNÍ – není to ochrana před utonutím! Používejte pouze pod stálým dohledem!
- SLO** OPOZORILO – Ne štiti pred utopitvijo! Uporabljati le pod nenehnim nadzorom!

DELPHIN VERTRIEBS- UND SERVICE GMBH

Alt Vaterstraße 3 · D-61231 Bad Nauheim · Tel. 0 60 32 / 7 84 84 02 · Fax 0 60 32 / 7 84 98 75

info@swim-discs.eu · www.swim-discs.eu

EU-Konformitätserklärung: www.schwimmscheiben.de/CE

DELPHIN®

(GB) Swim Discs type super

Worldwide system for learning to swim 3, 2, 1 – I'm swimming

Children wear 3 discs on each arm! ATTENTION!

The minimum bouyancy required is only reached with 3 discs on each arm!

Push the disc with the blue elasticised inner cuff onto the upper arm that the narrow underside of the swimming discs is under the armpits. As swimming ability improves, you can "reward" your child by removing one disc per arm etc. If the child is tired and makes uncoordinated swimming movements, please add one disc. This system allows you to guide your child slowly and patiently to "free unaided swimming." You'll see how quickly your child enjoys learning to swim. Blowing armbands up, finding leaks caused by sharp objects or your child being afraid as you let more air out of the chambers of conventional armbands are all things of the past. The swimming discs are saltwater-resistant, 100% waterproof and durable. If the inner cuff is damaged please replace the swimming disc! The product must be replaced 10 years after the date of production at the latest, even if there is no obvious damage visible!

WARNING: Will not protect against drowning! Use only under constant supervision! Make sure they fit properly!

Only for wearing on the upper arm! Safety tested, Production controlled!

Type B swimming aid for introducing the user to a swimming method (for wearing) 1–12 years of age.

The DELPHIN swimming discs are easy to care for and store. We recommend rinsing the swimming discs with clear water after use and storing them dry.

The swim disc is only for use in the water! This product is not a toy! Keep out of reach of children when not in use!

Keep children under observation at all times when in use! Remove packaging film immediately! This product must not be placed in the mouth as pieces may be bitten off or detached from the material through chewing or biting and this could pose a choking hazard.

DELPHIN®

(NL) Zwemschijven type super

Wereldbekend systeem om te leren zwemmen 3, 2, 1 ... ik zwem!

Kinderen dragen 3 schijven per arm! OPGELET!

Het vereiste minimum drijfvermogen wordt alleen met 3 schijven per arm bereikt!

U schuift de schijven met de blauwe, elastische binnenmanchet zo op de bovenarm, dat de smalle onderkant van de zwemschijf zich onder de oksels bevindt. Bij een voortschrijdende zwemkunst kunt U het kind als "be-loning" een schijf per arm aftrekken, enz. Bij vermoeidheid en niet op elkaar afgestemde bewegingen voegt U er weer een schijf bij. Met dit systeem kunt U Uw kind langzaam en met geduld naar een "vrij zwemmen" zonder hulpmiddelen leiden. U zal zien, hoe snel en met welk plezier Uw kind leert zwemmen. Onnodig opblazen, onduidelijk materiaal door scherpe voorwerpen of angstgevoelen bij een vermindering van de lucht uit de kamers van de overige zwemvleugeltjes behoren nu tot het verleden. De zwemschijven zijn bestand tegen zee-water, 100 % waterdicht en stevig. Bij beschadiging van de binnenmanchet of de schijf uitwisselen! Ook zonder vaststelbare schade dient het product uiterlijk 10 jaar na de productiedatum te worden vervangen!

WAARSCHUWING: Geen bescherming tegen verdrinken! Alleen onder toezicht gebruiken! Correcte aanpassing verzekeren!

Alleen aan de bovenarm dragen! Zwemhulp type B voor de inleiding van de gebruiker in een zwemaard (om aan te leggen) 1–12 jaar.

De DELPHIN zwemschijven zijn eenvoudig te onderhouden en te bewaren. Wij raden aan de schijven na het gebruik met zuiver water af te spoelen en droog te bewaren.

Zwemschijven uitsluitend in het water gebruiken! Geen speelgoed! Na gebruik buiten het bereik van kinderen houden! Uitsluitend onder voortdurende observatie en permanent toezicht gebruiken! Verpakkingsfolie onmiddellijk verwijderen! Dit product niet in de mond steken, want door erop te bijten of te kauwen kunnen stukjes van het materiaal gebeten of getrokken worden. Hierdoor ontstaat gevaar voor verstikking.

DELPHIN®

(F) Disques de natation type super

Système mondial d'apprentissage de la natation 3, 2, 1, – je nage!

Les enfants portent 3 disques par bras! ATTENTION!

La propulsion minimale nécessaire est obtenue avec 3 disques seulement par bras!

Les disques à manchette intérieure élastique bleue doivent être mis en place sur le haut du bras de manière que leur face inférieure étroite se trouve sous les aisselles. Vous pouvez récompenser les efforts de natation entrepris par l'enfant en retirant un disque par bras, etc. En cas de fatigue et de mouvements non coordonnés, rajouter un disque. Ce système vous permet d'initier lentement et avec patience votre enfant à une "natation libre" sans auxiliaires. Vous verrez avec quelle rapidité et quel plaisir votre enfant apprend à nager. Un gonflage inutile, un matériau non étanche en raison d'objets tranchants ou la peur ressentie lorsque l'air diminue dans les chambres d'air des systèmes d'apprentissage de la natation courants appartiennent désormais au passé. Les disques d'apprentissage de la natation résistent à l'eau de mer, sont à 100% étanches à l'eau et robustes. En cas d'endommagements de la manchette intérieure, il suffit de remplacer le disque. Même sans dommages apparents, le produit doit être échangé au plus tard 10 ans après la date de fabrication!

AVERTISSEMENT: Pas de protection contre une noyade! A n'utiliser qu'en surveillance constante! S'assurer d'une mise en place correcte!

A utiliser uniquement dans le haut du bras! Sécurité approuvée, Production surveillée!

Auxiliaire d'apprentissage de la natation type B pour l'initiation de l'utilisateur à un type de nage (à appliquer) 1–12 ans.

Les disques d'apprentissage de la natation DELPHIN sont simples à entretenir et à conserver.

Nous recommandons de rincer les disques à l'eau claire après leur utilisation et de les mettre à sécher.

Utiliser les brassards-disques uniquement dans l'eau ! Ceci n'est pas un jouet ! A conserver hors de portée des enfants ! Exercer une surveillance permanente lors de l'utilisation ! Retirer immédiatement le plastique d'emballage ! Ce produit ne doit pas être porté à la bouche. En effet en le croquant ou en le mâchant, certaines parties du matériau pourraient éventuellement être avalées ou se détacher et ainsi présenter un risque d'étouffement.